

杰斐逊是美国民主思想的始祖，他的革命之笔《独立宣言》，就淋漓尽致地说明了他的政治思想，被马克思、恩格斯誉为人类历史上“第一人权宣言”。

美利坚的圣哲

# 杰斐逊

美国传记作品中最畅销的人物……

美国政治三巨头

艾德尼 著



内蒙古人民出版社

THE  
AMERICAN  
TRIUMVIRATE

K837.12/155:1

美国之父丛书  
MEI GUO ZHI FU CONG SHU

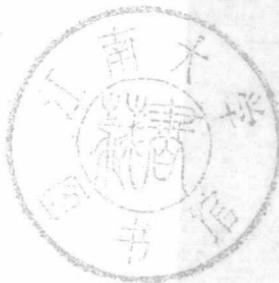
宋长英·群经合注

# 杰斐逊

基藏

艾德尼 编著

(上)



杰斐逊

著者：[英] 威廉·艾德尼

译者：王鼎钧

出版社：内蒙古人民出版社



10366928

ISBN 7-501-00141-1 · 1-258 · 定价：30.00元 (全二册)

内蒙古人民出版社

**责任编辑：** 张明淑

**杰斐逊**

**艾德尼 编著**

**内蒙古人民出版社出版发行**

**(呼和浩特市新城西街20号)**

**长沙当代印刷厂印刷**

**开本：850×1168 1/32 印张28 字数：667千字**

**1998年3月第一版 1998年3月第一次印刷**

**印数：1—5000**

**ISBN 7-204-04041-4/1 · 726 定价：39.80元(全二册)**

## 序

在美国的历届总统中，若以才智与学识相评，无人可以和托马斯·杰斐逊相比，他是美国的开国元勋之一，是《独立宣言》的执笔人也是美国第三任总统，既是革命家、政治家，又是学者和教育家，在美国人的心目中，他是和华盛顿、林肯齐名的美国三大伟人之一。美国人民之所以推举杰斐逊，不仅因为他为美国人民建立了丰功伟绩，而且更重要的是他是美国的精神力量，他的民主思想、优秀品德及政治魄力，对美国人民及君主都产生了极其重大的影响，是激发美国人民奋力开拓、积极进取的强大精神动力。

杰斐逊是美国民主思想的始祖，他博大精深的民主思想体系是美国民主历史发展的政治保障。根源于欧洲移民先天的叛逆性及追求自由的天赋，杰斐逊反对一切压迫，仇视君主专制和封建贵族特权，反对暴政，他接受了西方早期资产阶级思想家的民主思想，把自由权利奉为神圣不可侵犯的自然权利，他反对一切社会的不平等和不公正，反对任何钳制、束缚自由的思想和行动，不管它是教会还是政府。杰斐逊的一生，就是其传播自由、民主思想及实施他的政治理想的一生，《独立宣言》，就淋漓尽致地说明了他的政治理想，被马克思、恩格斯誉为人类历史上“第一个人权宣言”，从此“生存、自由及追求幸福的权利”成为维护人权不朽的篇章。没有人比亚伯拉罕·林肯更确切地刻画了杰斐逊在《独立宣言》方面所作的伟大贡献，林肯写

道：“一切光荣属于杰斐逊，属于这样一个人，在单独一个民族为其独立而进行的艰苦斗争中他具有足够的冷静、远见和睿智，把一条可以适用于任何民族和任何时代的抽象真理纳入一个纯粹革命的文献，并使这条真理在那里永垂不朽，以致无论是在今天或永远的未来，它对于死灰复燃的暴政和压迫的先兆，都必定是一种谴责和阻碍。”

他对人民有无限的信任，他相信人民的善良和判断能力，相信人民有自治和管理国家的能力，相信每一个时代的人民都有权修改甚至重新制定宪法和法律，他歌颂人民的造反。而更为可贵的是，在美国领袖中间，只有杰斐逊一个人力主奴隶解放。他指出，奴隶制度是对人性本身进行的残酷战争，他侵犯了黑人的最神圣的生命和自由的权利，破坏了人的自然权利，虽然受社会环境等各方面的压力，杰斐逊要彻底解放奴隶的主张未根本上成为现实，但在早期的历史现实中，能提出如此大的宏愿并为之不懈努力，这本身已经该令人钦佩不已的了。

杰斐逊无论最初参加革命工作，还是后来走上仕途，历经曲折，他始终都有一个极其崇高的信念的抱负，那就是维护人民的自由，促进人民的幸福，他不仅局限于美国人的利益而且也为全人类着想，他希望民主和自由的旗帜能在世界范围内高高飘扬。这就是他作为一个政治家可贵品质的体现。作为国家领导人，无论是当州长，还是身居要职当国务卿、副总统、总统，杰斐逊始终都克己奉公，从没有为了自己的私欲而争权夺利，在他的心目中，维护国家的民主制度，谋求人民的幸福始终是他第一追求的目标。虽然他腼腆的性格和不善辞令决定了他生来就缺乏政治煽动者的才能和气质，他害怕政治斗争，厌恶官场的种种丑态，讨厌政治舞台上的明争暗夺，他懒于应付官场的种种应酬，然而事与愿违，他的大半生却在其极不情愿的纷扰喧闹的政治斗争中度过。在他

盛年时期，正值轰轰烈烈的反英战争和艰苦卓绝的独立战争，时代风云把他卷入了政治漩涡之中。建国后，百废待兴，各种思潮观点林立，党派纷争，又把他推上政治舞台。在其艰难的时世中，杰斐逊依然沉着冷静、积极应付，全神贯注于自己热爱并追求的自由事业。他之所以参加政治，其中重要的因素是其强烈的社会责任心，当人民需要他，时代呼唤他的时候，他就义不容辞地担当起这个重担，他认为只有通过政治斗争才能充分实现其民主建国的构想和自己的政治抱负。他一生勤奋不已、自强不息，到退休之后，依然关注着社会公共事业，他的黑人仆人艾萨克回忆说：“杰斐逊先生是我一生中所见到过的最勤勉的人……在我和他相处的整个 20 年内，我每次进入他的房间时，总是发现他在工作，我从来没有看到他坐在屋里闲呆着……他或者读书、写字、谈话，做设计图或者作其他工作。”杰斐逊就是这样一位实干精神的典范。

历史的车轮已驶至今日，往日的风流人物如过眼烟云，消逝在滚滚的历史长河之中，然而他们的思想和所作所为却亦然熠熠生辉，为人们所永久称道。杰斐逊便是这历史长河中一颗璀璨的明珠，今日，在美国人民心目中还享有极其崇高的声誉。1943 年 4 月 13 日在纪念杰斐逊诞辰 200 周年暨杰斐逊纪念馆建成之际，富兰克林·罗斯福总理宣称：“托马斯·杰斐逊信任人民，我们也是如此，他相信，人民有能力管理自己，任何国王、暴君、独裁者都不能来统治他们，而只能由他们自己来管理自己，这也是我们的信念。”他力主将杰斐逊的一句名言刻在纪念堂的大理石上“我已经在上帝圣坛前发过誓，永远反对笼罩着人类心灵的任何形式的暴政。”随着对杰斐逊的新认识，人们越来越赞赏的不仅是他作为政治人物而起的作用，而且更看重他渊博的知识、广泛的兴趣及辉煌的成就。在罗斯福盛赞杰斐逊为自由斗士后不到 20 年，

约翰·肯尼迪总统在白宫设宴招待整个西半球的诺贝尔奖金获得者时说，他的客人是白宫从未聚集过的天才和人类知识最卓越的集合体，可能只有一个例外，就是在托马斯·杰斐逊独自进餐之时。

杰斐逊是一位伟大的思想家，他的一生留有大量的思想遗产，这些遗产都是美国的政治思想史中的瑰宝；同样，作为一个政治家，他从政长达40余年，在各方面取得了令人骄傲的成绩。因此，对杰斐逊的研究始终有许多值得探讨的课题。在美国史学界，对于杰斐逊的研究已经成了一门重要的学问，大量专门性的学术研究更加丰富了我们对杰斐逊和他那个时代的了解，然而在我们国内，对于杰斐逊的研究相对其他几位总统如华盛顿、林肯、富兰克林、罗斯福等显得比较单薄。这可能与杰斐逊的历史地位和作用有关，他不像三位总统那样处于历史的十字路口，有屹立沙场的飒爽英姿，他对美国历史的影响更重要的是其思想上的影响力。本书的目的是要在大家对杰斐逊的兴趣和我们对此人及其时代的了解之间搭起一个桥梁，以便使大家对杰斐逊辉煌的一生有一个初步的了解，明晰他的思想对整个美国社会所产生的影响和作用。我深知这项任务是极为艰巨的，任何一本篇幅适度的书都不可能对杰斐逊漫长一生、复杂思想和许多趣事作出完整的叙述，所以我是有选择地在撰写，力争不遗漏这位伟人在重大历史事件中的所作所为；为了增强文章的可读性，以激发大家对这位伟人的兴趣，力争运用轻松的笔调阐释这位伟人的个人生活及其在重大历史事件中的喜怒哀乐；力图缩短历史和现实的差距、伟人和平凡人的差距，使大家能以平常人的心态去理解他们的所作所为，从而激发大家积极进取的观念。以上是我努力的方向，至于效果如何，只能由读者自己去作出评断。

另外，为了使大家能确切地了解美国建国初期的历史和杰斐

逊的思想，本书后面着附了美国建国初大事记及杰斐逊撰写的几部重要著作《独立宣言》、《英属美利坚权利概观》及两次就职演说以飨读者。

1705)	.....	第一个人生阶段
(1718)	.....	青年时期
(1730)	.....	成为富有的农场主
(1763)	.....	第四章 杰斐逊的总统梦
(1776)	.....	独立宣言
(1783)	.....	大陆会议领袖
(1790)	.....	国库支出
<b>序</b>	.....	第五章 第一任总统 (1)
<b>第一章 成长期</b>	.....	(1)
弗吉尼亚—美国总统之母	.....	(1)
幼年时期	.....	(9)
青年律师	.....	(50)
蒙蒂塞洛	.....	(76)
结婚	.....	(84)
<b>第二章 革命之笔</b>	.....	(126)
民主思想的形成	.....	(126)
革命之笔	.....	(139)
独立战争的爆发	.....	(155)
出席大陆会议	.....	(167)
草拟弗吉尼亚宪法	.....	(184)
独立宣言	.....	(194)
蒙蒂塞洛的柔情	.....	(214)
投身弗吉尼亚	.....	(227)
“自然贵族”的梦想	.....	(256)
教育改革	.....	(265)
<b>第三章 弗吉尼亚州长</b>	.....	(277)
战时上任的州长	.....	(277)
抵御阿诺德	.....	(292)

康华利的入侵.....	(305)
最后的审查.....	(320)
<b>第四章 隐居之后的岁月.....</b>	<b>(334)</b>
爱妻亡故.....	(362)
联邦国会议员.....	(379)
出使法国.....	(400)
<b>第五章 在欧洲.....</b>	<b>(407)</b>
艰难的谈判.....	(427)
浪漫的插曲.....	(445)
愉快的旅行.....	(459)
巴黎革命的经历者.....	(472)
<b>第六章 华盛顿内阁中的冲突.....</b>	<b>(507)</b>
第一位国务卿.....	(507)
外交路线与关于设立国家银行的冲突.....	(525)
针锋相对.....	(538)
艰难的最后一年.....	(554)
杰斐逊辞职.....	(571)
<b>第七章 副总统.....</b>	<b>(585)</b>
农业与政治.....	(585)
杰伊条约引起的风波.....	(599)
复出政坛.....	(613)
X、Y、Z事件.....	(627)
艰难而曲折的1800年选举.....	(646)
<b>第八章 辉煌之巅.....</b>	<b>(667)</b>
初掌总统职权.....	(667)
辉煌鼎盛的时期.....	(688)
第二任期.....	(705)

艰难的岁月.....	(726)
<b>第九章 蒙蒂塞洛的圣哲.....</b>	(747)
退出政坛.....	(747)
智者的光辉.....	(761)
最后的遗产.....	(777)
息影家园.....	(792)
<b>大事年表.....</b>	(803)
<b>独立宣言.....</b>	(829)
<b>英属美利坚权利概观.....</b>	(834)

從手杖，香煙裝即聖地英美製出量天下無對工舞文筆，極致  
迷醉刺，轉陰來非俗著聞英威王。財賦財貨由業成  
另發國舞丁封集更古，萊特由土民資日昇成為亞洲統子”如容  
齊，酒來由如斯。民十兵，升主由  
父方式生主則，古文商業承手。”古主由商事開弄，命主領人商計  
舉走各職營業工，身貴將軍具工氣生，賄辭益日工伐，升變丁主  
采等別尊長漸下挺人而，福善罪災主本資業工丁土步國莫，帝

## 第一章 成长期

### 一、弗吉尼亚—美国总统之母

任何一个伟大人物的产生都是和当时的社会、文化环境息息相关的，一定的社会环境往往造就不同性格和品质的社会精英。杰斐逊是弗吉尼亚人，他祖先三代都生息在这块土地上，杰斐逊在他参加革命之前，从未离开过弗吉尼亚。北美大陆的文化环境及弗吉尼亚的社会环境对杰斐逊的影响是显而易见的，所以要了解杰斐逊，就必须了解弗吉尼亚。

哥伦布的地理发现，促进了海洋贸易的兴盛，大量美洲金矿的发现，使这块被人遗忘的角落一时成为劫掠和抢占的主战场。马克思就一针见血地指出“葡萄牙人在非洲海岸、印度和整个远东寻找的是黄金，黄金一词是驱使西班牙横渡大西洋到美洲来的咒语，黄金是白人刚踏上一个新发现的海岸时所要的第一件东西。”从十六世纪早期开始，在北美大陆就开始上演了一部又一部欧洲列强穷凶极恶的劫掠及血淋淋抢杀的悲剧。

相对于西班牙、葡萄牙、荷兰、法国等国，英国殖民者的海外扩展相对还是比较晚的，在十六世纪末十七世纪初时，英国还是一个落后于法、荷、西的一个第二流的国家，封建色彩依然深深笼罩着这个庞大的帝国。从十四世纪开始的“羊吃人”的圈地

运动，给发展工业提供了大量出卖劳动力的雇佣劳动者，为毛纺织业的发展提供了良好的契机。正如英国著名作家约翰·梅所形容的“毛纺业已经成为我们贸易上的光荣，它更维持了我国贫民的生计，几十万人都依赖它生存，它是我们的国王税收的来源，我们商人的生命，我们布商的生活”。毛纺业的发达，使生产方式发生了变化，分工日益精细，生产工具逐渐改良，工业管理逐步缜密，英国走上了工业资本主义发展道路，加入了海外殖民扩张的争斗中，为英国资本积累捞取巨额财富。

弗吉尼亚是北美最早，也是英国最大的殖民地。首次提出去弗吉尼亚探险的是英国海盗博洛比瑟，他经过多年的酝酿筹备，决心开辟从英国大陆去北美淘金的一条黄金航线。在他的积极游说下，一大批冒险者笼络在他的身旁，后来众人分头行动，搞到了当时认为最大载重量的几艘坚固结实的船只，克里斯托弗·纽波特船长同意带领船队前往那块令人神往、神秘的大陆。英国人向弗吉尼亚地区移民的计划总算落实了。1606年年底，三艘船只“苏珊·康斯坦特”号，“幸运”号和“发现”号，载着一百二十多名自愿冒险的移民迎着泰晤士河上的滚滚寒流，凛冽的寒风缓缓地消逝在茫茫的大西洋中，带着众人的梦想和对那块大陆神秘感的向往远远地驶去。

路途自然是艰苦异常，1607年春天，三艘船只到达西印度洋群岛，航程还不到一半，移民们虽疲惫不堪，但也不敢怠慢，小憩之后又向北浩浩荡荡地挺进。据说在其间还有许多神秘的传说，在他们按航程预计快接近大陆的时候，却迷失了方向，在大洋中漂流了两天两夜也未寻到靠岸的地方。到第三天晚上，洋面上狂风大作，波浪翻滚，瞬间倾盆大雨，电闪雷鸣，大船在洋面上犹如一片小叶随风浪摇摆漂浮。雨越下越大，船里面也积了一尺多深的雨水，大家顶着风浪在水中搏击，许多身体脆弱者都倒下了。好在后来雷雨减小，众人才缓过点劲来，到船舱里才有个

休息的机会。睁开眼到第二天，众人惊奇地发现船停泊在一个港湾中，天气已经放晴，风也渐息。看到土地，大家高兴得齐呼乱叫，已经有半年的时间没有见到过土地和丛绿的草木了，这时如梦幻般地显现出来，怎能不令人激动呢？大家相信这是天意，是上帝在暗中保护自己，心中默默地表达谢意。104人（途中死亡16人）登上了詹姆士河岩一块陌生的土地，在詹姆士河坡哈坦人的土地上建立了詹姆斯城。詹姆斯城是一个荒凉的小村庄，仅有所炮台，一所教堂，几间茅屋，用以纪念英王詹姆斯第一。

弗吉尼亚建立之初，粮食及生活必需品都依靠从英国救济，路途遥远，往往移民所需粮食不能及时运达，而弗吉尼亚气候火热，瘟疾多发，食粮不足且品质低劣，移民的生命受到极大地威胁。到1608年，120移民中仅有53人幸免于死，1609年到1610年，弗吉尼亚的“饥荒时代”500移民中仅有60人保全住了性命。当地的印弟安人为表示对白人的友善态度，接济白人玉米、野兽肉、换得一些铜器、小刀、珠石等。来到美国的移民，本是为了来寻找一片乐土，面对生存的压力，不得不胼手胝足开发新土地，种植粮食饲养家畜。尽管如此，詹姆斯城还是存在了下来，这个英国人在北美洲的第一个立足点后来也就发展成为英国在北美最早的殖民地，为了纪念伊丽莎白一世，它就被称作了弗吉尼亚。

弗吉尼亚原是印弟安人阿尔贡金诸部族的自由土地，其最大的部族有坡哈坦人，曼那荷克人，蒙那干人。坡哈坦人沿东剖海岸约克河两岸居住，曼那荷克人住在波他梅河与拉巴罕诺克河之间的平原上，蒙那干人住在詹姆斯河上游。环绕弗吉尼亚沿岸一带的是茂密的森林，主要是又高又直的橡树，这种树木最适合在高温下生长，弗吉尼亚地处北纬34°与45°之间，夏天亦异常的炎热，这里的气候属于热带。南岸是亨利角、北岸为查理角，河流密布的河湾内土地肥沃，气候宜人，树木繁茂，最适合栖居和耕种。开始，白人和土著居民和睦相处，在灾荒年代，殖民地人民

主要靠印第安人救济粮食，免于饥馑，印第安人又不断教会了移民农业耕作的技术，而移民则觊觎印第安人的土地，对印第安人采取了怀柔与武力征服的措施。1608年斯密士队长亲谒印第安人首领，以英王名义敕封他为王，次年即占领了弗吉尼亚边区一百多平方英里的耕地，同一年，斯密士队长发动了侵占印第安人土地的进攻，占据了弗吉尼亚境内最好的居住地和三百英亩耕地。1612年种植烟草在弗吉尼亚逐渐推广，烟草成为其日后社会和经济发展的方向，于是以生产和经营烟草为主的种植园也就应运而生了。由于当时尚未发明轮种法及施肥法，烟草的种植很快地便消耗了土质肥力，所以必须常常开辟大的新种植园，大种植园在七年中就要荒芜一年，任野草丛生，牛羊牧放，无人过问。种植园的面积大小不一，虽有小农场，但更多的是大种植园，十七世纪之时，大种植园甚至达到五千英亩或五千亩以上的面积。大种植园的不断开拓越来越需要大量的劳动力，在1660年以前，各种植园主大量雇佣英国贫穷与失业的工人，破产的农奴作为契约奴入境，充当劳动力。1619年，荷兰殖民者从非洲贩运了二十多名黑人到美洲，此后，廉价的奴隶劳动成为十八世纪中叶以后种植园经济的基础。经营种植园的是资本家，他们一般都勤勤恳恳地工作，他们以自己的资本或向伦敦商人贷款，或兼营其他买卖，在弗吉尼亚，许多种植园主又是零售店主、商人，与印第安人进行皮货贸易者、银行家及土地投机者。种植园不是一个简单的生产单位，而是一种比较复杂的社会经济组织，是一个包括农业、手工业、商业的小王国。种植园主不仅要管理好庄园内部的事务，还要了解市场行情，所以他不仅应该具有敏感的商业意识和卓越的经济管理才能，更要具有积极进取的雄心壮志和丰富的知识。到十七世纪中叶，这些靠商业和种植业发迹的种植园主在弗吉尼亚就有一百多家，象华盛顿家族和杰斐逊家族那样的大种植在当时已经初具雏形了。

由于英属殖民地的特殊性质决定了它与其宗主国存在一脉相承的关系，从此北美殖民地的身上处处可以看到英国的踪影。可以说，英国的影响，在北美几乎是无所不在。在政治方面英国统治权力在殖民地的具体体现者就是殖民地政府——殖民地总督及参事会，它完全是照搬英国国王，上院和下院模式的政治制度。英王直辖殖民地总督由英王指派，业主殖民地总督由业主指派，自治殖民地总督由有产者选出。总督在上任之前，须立约效忠于英王并宣誓执行贸易法令，他是保护英国统治阶级利益的警犬。总督和英国在北美殖民地的官员们负责实施英王指令，并每半年汇报一次所有地统治殖民地的情况，总督有委派殖民地的内法官、收税官、监察员及管理民兵的官吏的权力。在总督下设立的参事会的主要职能是为总督出谋划策，有行政机构的职能，它是殖民地立法机构的上院，它同时又具有司法机构的职能，可以接受和审理下级法院的上诉案件。其实质是总督扶持下的御用机构，这样，参事会成为总督分配爵位的集中机构。在各殖民地内部，由居民选举的议会开始都依附于总督及参事会，其实质起一种民意咨询的作用，后来也逐渐成为独立的立法机构，成为殖民地的政治组织。1610年，成立了代表会议，每个选区各选二人作为代表，议会有对公司征税权和对公司法令的批准权，到1660年，议会中自耕农为主体的小农在议会中占绝对优势，掌握了议会的权力，使其成为名符其实的独立机构，打破了大种植园主对州权势的垄断，它是美国民主资产阶级的萌芽。

移民信仰的宗教教派也是由英国和爱尔兰输入的，恩格斯的一段话非常能说明这个问题：“由于充分的历史原因，美国人在理论问题上是落后的，他们虽然没有从欧洲带去什么中世纪的制度，但确实带去大量中世纪的传统，宗教、英国习惯法、迷信、唯神论……不言以蔽之，各色各样的愚昧，这对做生意并不直接有害，而现在对于愚弄群众，却是非常有用的”。主教会在南部殖民地是

有产者的宗教，信徒人数不多，都是些大农场主。主教教会牧师由伦敦大主教委派，与英国有密切关系，而弗吉尼亚就排除主教教派以外的教派；同样，英国封建的习惯法也随着英籍移民移植到北美殖民地。伦理道德观念、风俗习惯都保留有英国特色，由于具有相通的语言，居民的文化心理，生活习惯都沿袭英国风俗。并且，在弗吉尼亚，由于黑奴劳动盛行，进入弗吉尼亚的白人契约奴和贫穷白人数量日减，黑奴代替白人契约奴成为各种植园的主要劳动力。据初步统计十八世纪的头九年里就有6000个黑奴输入到弗吉尼亚，因此对大多数欧洲的白人移民来说，弗吉尼亚也就是踏入美洲的进口站，他们从这里走向北美的四面八方，所以白人种植园主就得以稳固和壮大，在他们身上，更能体现出英国的传统力量。

但是在英国传统下面也悄悄地蕴育着北美殖民者富有自己色彩的地方主义的感情。那些大批冒险家跨入到这片土地，都怀着远大的希冀，希望能用自己的双手创造一个美丽的世界，创造幸福美满的生活，他们对未来都充满着梦想和憧憬。虽然宗主国的影响无处不在，但在新的世界里，这种创新的欲望却从来也没有停止过。这一点在弗吉尼亚表现得更为突出，究其原因，主要是欧美产生的一些先进思想传播到大陆，在人们思想上产生了重大影响。

对美洲殖民地人民思想意识发生最深刻、最广泛影响的英国启蒙思想家，有科克（1552—1634）、霍布斯（1588—1679）、哈灵顿（1611—1677）、席耐（1622—1683）、洛克（1632—1704），布拉克斯顿（1723—1780）。虽然科克、席耐和哈灵顿的著作，在本国国内发生的影响并不巨大，但在北美殖民地受到极大欢迎。科克把法律分为三大范畴，包括大宪章在内的不成文法，上帝的法律和自然法，他的“一切与大宪章相违背的成文法，就不应当被任何人所遵从”这一观点经常为殖民地思想家所采用。霍布斯认